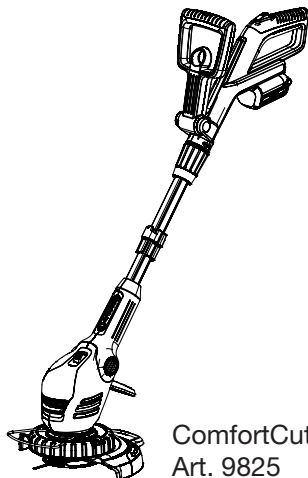


EasyCut Li-18/23 R  
Art. 9823



ComfortCut Li-18/23 R  
Art. 9825

**DE Betriebsanleitung**  
Accu-Turbotrimmer

**EN Operating Instructions**  
Accu Turbotrimmer

**FR Mode d'emploi**  
Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accu-Turbotrimmer

**SV Bruksanvisning**  
Accu-Turbotrimmer

**DA Brugsanvisning**  
Accu-turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
Accu-turbotrimmeri

**NO Bruksanvisning**  
Batteri-turbotrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortabordes con accu

**PT Manual de instruções**  
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka akumulatorowa

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros damilos  
fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**  
Akumulátorový turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorový turbotrimmer

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Επαναφορτιζόμενο κορευτικό  
πετονάκι

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторный турботриммер

**SL Navodilo za uporabo**  
Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Baterijski turbo trimmer za travu

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Baterijska turbo trimmer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**  
Акумулаторен Турботриммер

**SQ Manual përdorimi**  
Kositëse bari turbo me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akuga turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbotrimmeris ar akumulatoru

# GARDENA EasyCut Li-18/23 R, ComfortCut Li-18/23 R

1. Sikkerhetsanvisninger . . . . .	78
2. Montering . . . . .	80
3. Igangsetting . . . . .	81
4. Betjening . . . . .	82
5. Lagring . . . . .	84
6. Vedlikehold . . . . .	84
7. Feilfjerning . . . . .	85
8. Tilbehør som kan leveres . . . . .	86
9. Tekniske data . . . . .	86
10. Service/garanti . . . . .	87

de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

## Oversettelse av de originale instruksjonene.

Apparatet må ikke brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt

## Riktig anvendelse:

GARDENA turbotrimmeren er bestemt for å trimme og klippe plener og gressflater i privathager. Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

**FARE! GARDENA turbotrimmeren må på grunn av fare for kroppen ikke benyttes for å klippe hekker eller for å dele opp i små stykker for kompostering.**

## 1. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på trimmeren.

### VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

### Symboler på produktet:



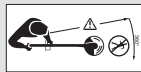
#### OBS!

→ Les bruksanvisningen før igangsetting!



#### FARE!

→ Beskytt trimmeren mot regn og fuktighet!



#### FARE!

Skade på tredjepersoner!  
→ Hold tredjepersoner borte fra fareområdet!



#### FARE!

Skade av øyner og ører!  
→ Bruk øye- og hørselsvern!

### Kontroller før hver bruk

→ Gjennomfør visuell kontroll av trimmeren før hver bruk.

→ Kontroller at luftehullene er frie.

Ikke bruk trimmeren dersom den er skadet eller sikkerhetsanordninger (trykkbryter, sikkerhetsdeksel) og/eller knivholderen er skadd eller nedslitt.

→ Sett aldri sikkerhetsinnretningene ut av bruk.

→ Kontroller gresset som skal klippes før du begynner med arbeidet.  
Fjern fremmedlegemer (f. eks. steiner).  
Vær under arbeidet oppmerksom på fremmedlegemer (f.eks. biter av tre, greiner, kabler, steiner ...).

→ Dersom det likevel oppstår en hindring ved arbeidet, ta trimmeren ut av drift og trekk av batteriet. Fjern hindringen; kontroller trimmeren for eventuell skade og la den evt. repareres.

## Bruk / ansvar



### FARE!

**Redskap fortsetter å gå!**

→ **Hold hender og føtter unna arbeidsområdet helt til kniven står stille!**

Denne trimmeren kan forårsake alvorlige skader!

→ Benytt trimmeren utelukkende til det bruksformålet som er angitt i denne bruksanvisningen.

Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet (2 meter radius).

→ Pass på at det ikke befinner seg andre personer (særlig barn) og dyr i nærheten av fareområdet (15 m radius).

**Fare! Når du bruker hørselsvernet og pga. støy til apparatet hører du evt. ikke at personer nærmer seg.**

Etter bruk må en trekke av batteriet, og regelmessig kontrollere trimmeren – spesielt knivholderen – regelmessig for skader, og evt. la den repareres forskriftsmessig.

→ Bruk øyevern eller en beskyttelsesbrille!

→ Bruk alltid faste sko og lange bukser for å beskytte beinene. Hold fingre og føtter unna plastkniven – spesielt ved inngangsettimng!

→ Pass alltid på at du står sikkert og stabilt mens du arbeider og hold alltid balansen.

Pass på når du går bakover. Fare for å snuble!

→ Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelige synsforhold.

→ Ikke strekk deg for langt. Bytt arbeidsposisjon og ta tilstrekkelig pauser for å unngå utmatteiser. Dette gir bedre kontroll på detelektriske verktøyet under uventede situasjoner.

### Arbeidspause

→ La trimmeren aldri være igjen på arbeidsplassen uten oppsyn.

→ Når du avbryter arbeidet må du trekke av batteriet og lagre trimmeren på et trygt sted.

→ Dersom du avbryter arbeidet for å gå til et annet arbeidsområde, må du absolutt slå av trimmeren, vente til arbeidsverktøyet har stanset og trekke av batteriet. Hold trimmeren på tillegghåndtaket.

### Ta hensyn til miljøet

→ Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.

→ Benytt trimmeren aldri ved fare for torden, i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser.

→ Ikke arbeid med trimmeren direkte ved eller i vassdrag (svømmebasseng, bekker eller hagedammer).

### Accu sikkerhet

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på batteriet.



### BRANNFARE! Kortslutning!

→ **Batteriets kontakter må ikke brokoples med metalldeleer.**



### BRANNFARE!

**Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på et ikke brennbart, varmebestandig og ikke ledende underlag. Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna batteriladeren og batteriet. Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.**

**Koble omgående fra batteriladeren ved røyk eller brann.**

**Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.**



### EKSPLOSJONSFARE!

**Beskytt batteriet mot varme og åpen flamme. Legg den ikke på varmelegemer eller utsett den over lengre tid for direkte sollys.**



**Batteriladeren må ikke benyttes utendørs.**

→ **Utsett aldri batteriladeren for fuktighet eller væte.**

Bruk batteriet bare ved en omgivelsestemperatur på mellom 0°C til + 40.

Et batteri som ikke lenger fungerer må avfallbehandles forskriftsmessig. Det må ikke sendes via posten. For mer informasjon må du ta kontakt med den lokale resirkuleringsbedriften.

Batteriladeren må regelmessig undersøkes for tegn på skader og aldri (sprøhet) og må kun benyttes i feilfri tilstand.

Den medleverte batteriladeren må bare brukes for lading av det medleverte batteriet.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Trimmeren må ikke brukes mens den lades.

Lad batteriet bare mellom 0 °C til 45 °C. La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

En må kun bruke det originale GARDENA batteriet.

### Lagring

Trimmeren må ikke lagres over 35 °C eller utsettes for direkte sollys.

For å forhindre misbruk og ulykker, skal trimmeren ikke oppbevares med innsatt batteri.

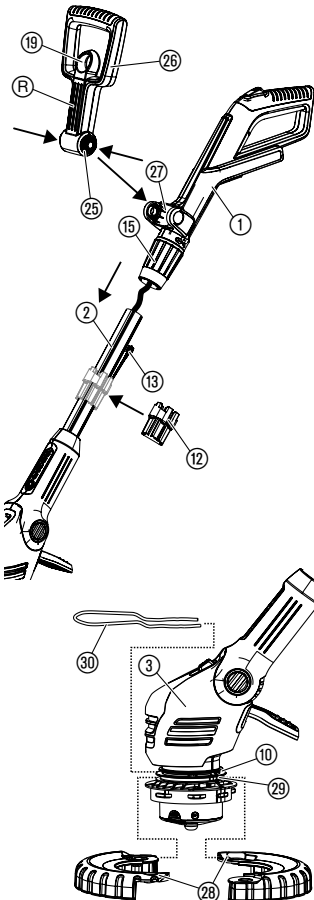
Lagre ikke trimmeren på steder med statisk Elektrisitet.

Fare! Dette apparatet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Under omstendigheter kan dette feltet føre til vekselvirkning med aktive eller passive medisinske implantater. For å unngå risikoen for en alvorlig eller dødelig personskaade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater å konsultere legen eller produsenten av det medisinske implantatet før drift av apparatet.

Fare! Hold små barn vekk under monteringen. Ved montasjen kan smådeler bli slukt og det er fare for kveling på grunn av Poly-posen.

## 2. Montering

### Monter trimmeren:



#### OBS!

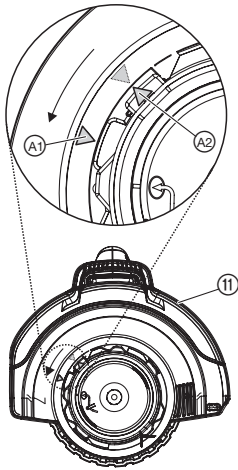
Håndtaket må kun monteres når kabelen mellom håndtaket og holmen er i feilfri tilstand. Hvis kabelen er skadd må håndtaket ikke monteres. I dette tilfelle må du kontakte GARDENA-servicen.



#### OBS!

Trimmeren skal kun brukes med montert beskyttelsesdeksel 11.

1. Ta håndtaket ① forsiktig sammen med holmen ② ut av forpakningen. Ikke trekk i kabelen.
2. Sørg for at klemhylsen 15 er i åpen stilling (lås-symbol åpen).
3. Skyv håndtaket ① på holmen ② til den smekker inn hørbart. Derved må kabelen ikke tvinnes eller klemmes inn.
4. Trekk på håndtaket ① for å kontrollere om det sitter fast på holmen ②. Etter montering kan håndtaket ① og holmen ② ikke lenger skilles.
5. Skru igjen klemhylsen 15 (lås-symbol lukket).
6. Trekk i låsen 19 til tilleggshåndtaket 26, trykk inn begge låseklipsene 25 til tilleggshåndtaket 26 og smekk den med sporene R rettet forover inn i mottaket 27.
7. **Kun for art. 9825:** Legg begge halvdelene til løpehjulet 28 rundt om det nedre sporet 29 til trimmerhodet 3 og lukk dem til de smekker inn hørbart.
8. Skyv bøylen for vern av planter 30 forfra inn i det øvre sporet 10 til trimmerhodet 3. Derved må du passe på at løpehjulet 28 kan bevege seg fritt (dvs. bøylen føres inn med knekken oppover).



9. Sett beskyttelsesdekslet ⑪ på trimmerhodet ③.
10. Vri beskyttelsesdekslet ⑪, helt til det kan presses fullstendig på (begge pilene A1, A2 ligger overfor hverandre).
11. Vri beskyttelsesdekslet ⑪ med urviseren til det smekker inn hørbart.
12. Utvid magasinet ⑫ litt på det åpne stedet og skyv det på holmen ②.
13. Skyv opp til 6 plastkniver ⑬ inn i magasinet ⑫ til knivene sitter fast.

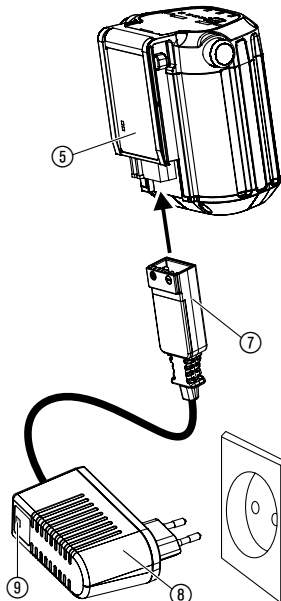
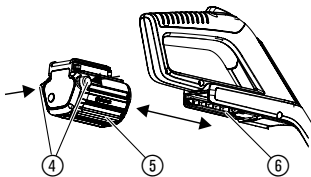
I leveringsomfanget er det inkludert 6 plastkniver og ett magasin for reserveblader. I magasinet kan det oppbevares opp til 6 reserveblader.

For montering av kniven i knivholderen se 7. Feilfjerning "Skitte plastkniv".

NO

## 3. Igangsetting

### Lading av batteriet:



#### OBS!

**Overspenning ødelegger batteriene og batteriladeren.**  
→ Pass på riktig nettspenning.

Før første betjening må det delvis oppladete batteriet lades opp fullstendig.

Ladetid (ved tomt batteri) se 9. Tekniske data.

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minneeffekt).

1. Trykk inn begge låse-knappene ④ og trekk batteriet ⑤ av fra batteriholderen ⑥ på håndtaket.
2. Sett ladekabelens plugg ⑦ på batteriet ⑤.
3. Sett batterilader ⑧ i en nettstikkontakt.

**Når ladelampen ⑨ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.**

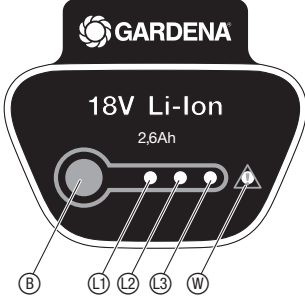
**Når ladelampen ⑨ på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet** (Ladetid se 9. Tekniske data).

#### Batteri-ladetilstand-visning ved lading:

Ladet 100 %	①, ② og ③ lyser (i 60 sek.)
Ladet 66 – 99 %	① og ② lyser, ③ blinker
Ladet 33 – 65 %	① lyser, ② blinker
Ladet 0 – 32 %	① blinker

#### Kontroller ladeprosesjonen regelmessig under ladeprosessen.

4. Når ladeprosessen er fullført, kobles batteriet ⑤ fra batteriladeren ⑧. Koble først batteriet ⑤ fra batteriladeren ⑧ og koble så fra batteriladeren ⑧.
5. Skyv batteriet ⑤ på batteriholderen ⑥ på håndtaket, til den smekker inn hørbart.



**Unngå dyp utlading:**  
 Når batteriet er tomt kobler utladingsbeskyttelsen automatisk ut apparatet før batteriet er komplett utladet. For at det fulle batteriet ikke utlades via den frakoblede laderen, må batteriet etter ladning fjernes fra laderen. Hvis batteriet er blitt lagret lengre enn 1 år, må det igjen lades opp fullt. Hvis batteriet er blitt utladet komplett, blinker ladekontrollampen ⑨ raskt ved start av ladning (2. ganger per sekund). Hvis ladekontrollampen ⑨ fortsetter å blinke raskt etter 10 minutter, foreligger det en feil (se 7. Feilfjerning). Hvis feil-LED ⑩ på batteriet blinker, foreligger en feil (se 7. Feilfjerning). I tilfelle av et komplett utladet batteri kan det ta ca. 20 min. til ladetilstanden vises med LED på batteriet. Ladeprosessen vises hele tiden med den blinkende LED'en ⑨ på laderen.

**Batteri-ladetilstand-visning ved drift:**

→ Trykk tase ⑧ på batteriet.

Ladet 66 – 99 %	⑪, ⑫ og ⑬ lyser
Ladet 33 – 65 %	⑪ og ⑫ lyser
Ladet 10 – 32 %	⑪ lyser
Ladet 0 – 10 %	⑪ blinker

**4. Betjening**

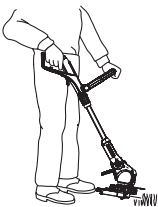
**FARE!**



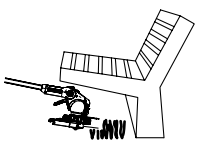
**Fare for skader hvis trimmeren ikke slås av når startknappen slippes!**  
 → Brokople ikke sikkerhetsinnretninger eller kontakter (f.eks. ved å binde startsperran fast på håndtaket)!

**Fare for personskade!**  
 → Fjern batteriet før hver justering av arbeidsposisjonen, lengden til holmen, tilleggshåndtaket eller bøyle for vern av planter!

**Innstilling av arbeidsposisjonen:**



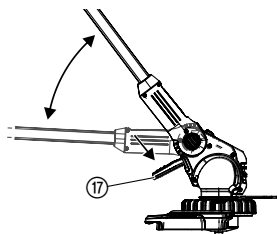
**Arbeidsposisjon 1:**  
Standard-trimming



**Arbeidsposisjon 2:**  
Trimme under hinder



**Arbeidsposisjon 3:**  
Loddrett trimming av overhengende kanter til plenen



**Arbeidsposisjon 1:**  
For standard-trimming.

**Arbeidsposisjon 2:**

1. Trykk fotbryteren ⑰ og senk holmen ned i ønsket arbeidsposisjon.
2. Slipp fotbryteren ⑰ og la holmen smekke i lås.

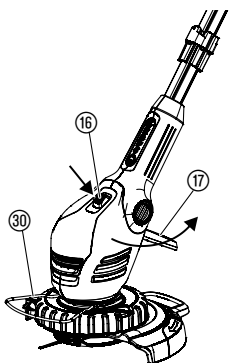
**OBS!** I arbeidsposisjon 1 + 2 må du unngå bakkekontakt med trimmerhodet.

**Arbeidsposisjon 3 (kun for art. 9825):**

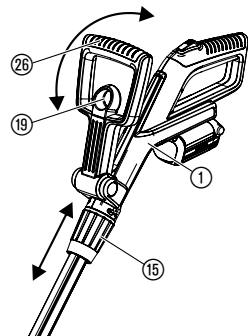
**I arbeidsposisjon 3 må holmen stå i øverste posisjon!**

1. Drei bøylen for vern av planter ⑳ med 90° i **parkeringsposisjon** til den går i lås.
2. Trykk ned fotbryteren ⑰ og sett holmen i øverste posisjon.
3. Trykk taste ⑯ og drei trimmerhodet fra 0° med 90°, til den smekker inn.
4. Før trimmeren med løpehjulet på kanten til plene.

**OBS!** Trimmeren skal kun brukes når trimmerhodet er låst på 0° eller 90°.



**Stille inn trimmer på kroppsstørrelse:**



**Innstilling av lengde til holmen:**

→ Løsne klemhylsen ⑮, kjø håndtaket ① ut til ønsket lengde til holmen og trekk igjen til klemhylsen ⑮.

Klemhylsen ⑮ må være trukket fast slik at holmen ikke kan forskyves.

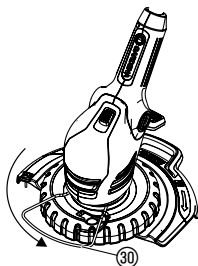
**Innstilling av tilleggshåndtak:**

→ Trekk i låsen ⑲ til tilleggshåndtaket ⑳, still inn tilleggs-håndtaket ⑳ i ønsket vinkel og slipp sperren ⑲ igjen.

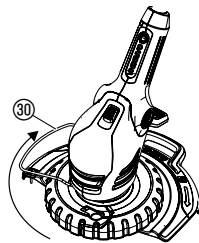
Når trimmeren er stilt inn på riktig kroppsstørrelse, er kroppsholdningen oppreist og trimmerhodet i **arbeidsposisjon 1** er bøyd litt forover.

→ Hold trimmeren slik på håndtaket ① og tilleggshåndtaket ⑳, at trimmerhodet er bøyd litt forover.

**Innstilling av plantebeskyttelsen:**



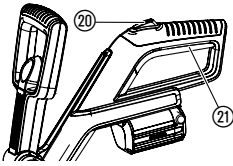
**Arbeidsposisjon**



**Parkeringsposisjon**

→ Drei plantebeskyttelse ⑳ med 90° i ønsket posisjon til den smekker inn.

### Starte trimmeren:



### Slå på trimmeren:

1. Trykk startspærre (20) og hold den trykt og trykk så inn startknappen (21) på håndtaket.
2. Slipp startspærren (20) igjen.

### Slå av trimmer:

→ Slipp startknapp (21) på håndtaket.

## 5. Lagring

### Ta ut av drift:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lad batteri.
2. Lagre trimmeren på en tørr, frostsikker plass.

### Anbefaling:

Trimmeren kan henges opp på håndtaket. Ved hengende lagring belastes ikke trimmerhodet unødvendig.

### Bortfrakting:

(i henhold til RL2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

→ Viktig! Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

### Avfallshåndtering av batteriet:



Li-ion

GARDENA-batteriet inneholder litiumionelementer, som ved utløpet av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

### Viktig!

Kast batteriene via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Li-ion-batteri fullstendig utladet.
2. Deponer Li-ion-batteri fagmessig.

## 6. Vedlikehold

### FARE!



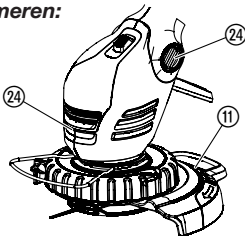
### Fare for skader på grunn av bladet!

→ Ta batteriet omgående av før trimmeren vedlikeholdes!

### Fare for personskader og materielle skader!

→ Trimmeren må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (dette gjelder spesielt høytrykk)!

### Rengjør trimmeren:



### Kjøleluftinntaket må alltid må alltid være rengjort.

→ Etter hver bruk skal alle bevegelige deler rengjøres, spesielt gress- og smussrester i kappen (11) og luftehullene (24) må fjernes.



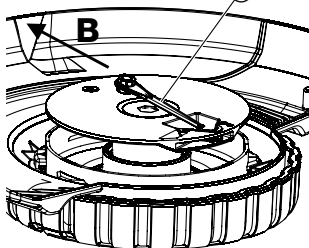
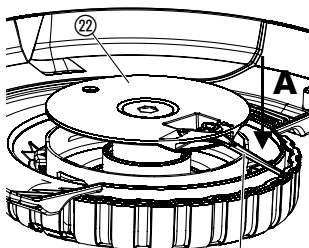
## 7. Feilfjerning

**FARE!**  
**Kuttsår!**



Fare for skader på grunn av bladet!  
→ Fjern batteriet omgående ved feil!

**Skifte plastkniv:**



**FARE! Kuttsår!**  
→ Benytt aldri metalliske klippeelementer eller reserve- og tilbehørsdeler som GARDENA ikke har godkjent.

Knivene skal være maksimalt nedslitt til halvparten. Benytt bare de originale GARDENA reservebladene. Reservebladene kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.

- GARDENA reserve blader til turbotrimmer

**Art. 5368**



**Demontere plastkniv:**

1. Snu trimmeren.
2. Trykk bladets ende lett ned (A), skyv bladet (13) innover gjennom bladholderen (22) (B) og trekk den ut.

**Montere plastkniv:**

- Skyv et nytt blad (13) innenfra gjennom bladholderens (22) metallsliss til det smekker inn.  
*Når det nye bladet er satt inn korrekt kan det lett svinges.*

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren klipper ikke eller dårlig	Blad slitt eller for kort.	→ Skift blad.
	Blad brukket av.	→ Skift blad.
Trimmeren vibrerer sterkt	Kniven er for sterkt nedslitt og fører til ubalanse.	→ Skift blad.
Trimmeren starter ikke	Batteri tomt.	→ Lad batteri (se 3. Igangsetting).
	Batteri ikke skjøvet korrekt påhåndtaket.	→ Skyv batteri slik på hånd taket at låsetasten smekker inn.
	Motorblokkering.	→ Fjern blokkeringen og start apparatet på nytt.
Trimmeren blir stående. Feil-LED (W) blinker	Batteriet er overbelastet.	→ Vent 10 sek. Trykk taste (B) på batteriet og start apparatet på nytt.
	Arbeidstemperaturen gikk over det tillatte.	→ La batteriet avkjøles ca. 15 min. Trykk taste (B) på batteriet og start apparatet på nytt.
Ladelampen (9) på laderen lyser ikke	Laderen eller ladekabelen er ikke plagget riktig.	→ Plugg inn laderen og ladekabelen riktig.
Ladelampen (9) på laderen blinker rødt	Ladefeil.	→ Plugg laderen ut og inn igjen.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren blir stående. Feil-LED  llyser	Batterifeil/batteri defekt.	→ Trykk taste  på batteriet og start apparatet på nytt.
Batteriet kan ikke lenger lades opp	Batteri er defekt.	→ Skift ut batteri (Art. 9839).

Bruk kun et originalt utbyttbart GARDENA batteri BLi-18 (art. 9839).  
Dette kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service.  
Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

## 8. Tilbehør som kan leveres

GARDENA Utbyttbart Batteri BLi-18	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	Art. 9839
GARDENA Batterilader 18 V	Til lading av GARDENA batteri BLi-18.	Art. 8833
GARDENA reserveblad for turbotrimmer		Art. 5368
GARDENA reserve knivholder	Kan fås via GARDENA servicen.	

## 9. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 R (art. 9823)	ComfortCut Li-18/23 R (art. 9825)
Klippediameter	230 mm	230 mm
Bladholderens turtall	ca. 9300 o/min	ca. 9300 o/min
Vekt inkludert batteri	ca. 2,8 kg	ca. 3,1 kg
Emisjonskarakteristikk $L_{pa}^1$ med hensyn til arbeidsplassen Usikkerhet $k_{pa}$	75 dB (A) 3 dB (A)	68 dB (A) 3 dB (A)
Lydeffektnivå $L_{WA}^2$	målt 83 dB (A) / garantert 88 dB (A)	målt 82 dB (A) / garantert 86 dB (A)
Usikkerhet $k_{WA}$	4,5 dB (A)	4,2 dB (A)
Hånd-armvibrasjon $a_{vhw}^1$ Usikkerhet $k_a$	< 2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>

<b>Batteri</b>	Lithium-ion (18 V)
<b>Batterikapasitet</b>	2,6 Ah
<b>Batteriets ladetid</b>	ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %
<b>Tomgangstid*</b>	ca. 60 min. (ved fullt batteri)
<b>Batterilader</b>	
<b>Nettspenning</b>	230 V / 50 – 60 Hz
<b>Maks. utgangsstrøm</b>	600 mA
<b>Utgangsspenning</b>	18 V (DC)

Målemetode ifølge <sup>1)</sup> IEC 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG.

\* Den faktiske kjøretiden kan alt etter bruk, klippeavfall og pleie avvike fra den angitte tomgangstiden.



Den angitte vibrasjons-emisjonsverdien er målt ifølge en normert testmetode og kan benyttes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet. Den kan også benyttes til en innledende vurdering av vibrasjonen som brukeren er utsatt for. Vibrasjons-emisjonsverdien kan være forskjellig under faktisk bruk av elektroverktøyet.

## 10. Service / garanti

### Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

### Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tje- nesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garanti- rettigheter mot forhandleren / butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produk- tet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøps- beviset.

### Slitasjedeler:

Slitedelen blad/knivholder er utelukket fra garantien.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverenstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljaminev vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvärna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvärna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvärna Austria GmbH  
Industriezone 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Fir Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvärna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvärna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Cherterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvärna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高仕华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bent Square B  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁阳路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvärna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
20 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvärna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA** DANMARK  
Leirvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Lacey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvärna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvärna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
Phone: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Finland**

Oy Husqvärna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 / B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvärna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvärna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΓΙΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulou.com.gr

**Hungary**

Husqvärna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhsali 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvärna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvärna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAJUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibancyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochoo-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvärna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

Husqvärna Lietuva  
Gardena Division  
Atletines pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 1401  
ap@oneuberger.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvärna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvärna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvärna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvärna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remozgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvärna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvärna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International SR**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@nes.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shjying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvärna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
info@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvärna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvärna  
Husqvärna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 2500  
Private Bag X6,  
Cascades, 322  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvärna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvärna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvärna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ "Хусварна Україна"  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 20  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FEI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Cinolas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9823-20.960.06/0917  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com